

ALEXANDER SHELLEY

MUSIC DIRECTOR | DIRECTEUR MUSICAL

NAC ORCHESTRA | ORCHESTRE DU CNA

SAISON 2016/17 SEASON

John Storgårds Principal Guest Conductor/Premier chef invité

Jack Everly Principal Pops Conductor/Premier chef des concerts Pops

Alain Trudel Principal Youth and Family Conductor/Premier chef des concerts jeunesse et famille

Pinchas Zukerman Conductor Emeritus/Chef d'orchestre émérite

Pops

CASABLANCA LIVE! CASABLANCA : LE FILM

Jack Everly conductor/chef d'orchestre

Tobi Hunt McCoy stage manager/régisseuse*



February 9–11 février 2017

SALLE SOUTHAM HALL

Peter A. Herrndorf President and Chief Executive Officer/Président et chef de la direction



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

IMAGINED ITALY ITALIE IMAGINAIRE



ALEXANDER SHELLEY
CONDUCTOR
CHEF D'ORCHESTRE

CAMERON CARPENTER
ORGAN
ORGUE

Works from
Œuvres de

ELGAR
RACHMANINOFF
RACHMANINOV
R. STRAUSS

SÉRIE OVATION

AIR CANADA

OVATION SERIES

FEB 15–16 FÉV • 8 PM / 20 H

TICKETS FROM / BILLETS À PARTIR DE 25 \$

BE ENGAGED. BE INSPIRED. BE THERE. / LAISSEZ-VOUS CAPTIVER. INSPIRER.

NAC ORCHESTRA
ORCHESTRE DU CNA

nac-cna.ca

TRINITY
LIVE | BUZZ
RUSH | DIRECT

PROUD PARTNER
FIER PARTENAIRE
OTTAWA
CITIZEN

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)



PROGRAM/PROGRAMME

Casablanca Live! with the NAC Orchestra
Casablanca : Le film avec l'Orchestre du CNA

Film courtesy of Warner Bros. Entertainment Inc.
Projection du film gracieuseté de Warner Bros. Entertainment Inc.

Production Credits / Générique de production

Producer / Producteur : **John Goberman**

Live orchestra adaptation / Adaptation pour orchestre en direct : **Patrick Russ**

Technical Supervisor / Superviseur technique : **Pat McGillen**

Music Preparation / Préparation musicale : **Larry Spivack**

A Symphonic Night at the Movies is a production of PGM Productions, Inc. (New York) and appears by arrangement with IMG Artists.

A Symphonic Night at the Movies est une production de PGM Productions, Inc. (New York), présentée en vertu d'une entente avec IMG Artists.

THERE WILL BE A 20 MINUTE INTERMISSION.
IL Y AURA UN ENTRACTE DE 20 MINUTES.

Casablanca will be presented with French subtitles, and English surtitles, as spoken dialogue in vintage films is sometimes masked by live orchestra.

Casablanca sera présenté avec sous-titres français et surtitres anglais, car la musique jouée en direct peut parfois masquer les dialogues.

The **National Arts Centre** is sharing the best of the performing arts with Canadians in **2017**.

Join us in celebrating 150 years of Confederation. The NAC is presenting ambitious projects marking this important milestone.



Details at nac-cna.ca/canada150
Toute l'information au cna-nac.ca/Canada150

Le **Centre national des Arts** offrira le meilleur des arts de la scène aux Canadiens en **2017**.

Prenez part aux célébrations entourant le 150^e anniversaire de la Confédération! Le CNA prépare d'ambitieux projets pour souligner cet important jalon.



JACK EVERLY

conductor/chef d'orchestre

Jack Everly is the Principal Pops Conductor of the Indianapolis and Baltimore Symphony Orchestras, Naples Philharmonic Orchestra and the NAC Orchestra. He has conducted the Los Angeles Philharmonic at the Hollywood Bowl, The New York Pops at Carnegie Hall and appears regularly with The Cleveland Orchestra at Blossom Music Center. This season, he will conduct over 90 performances in more than 20 North American cities.

As Music Director of the *National Memorial Day Concert* and *A Capitol Fourth* on PBS, Maestro Everly proudly leads the National Symphony Orchestra in these events on the National Mall in Washington, D.C. Originally appointed by Mikhail Baryshnikov, he was conductor of the American Ballet Theatre for 14 years, where he served as Music Director. In addition to his ABT tenure, he teamed with Marvin Hamlisch on Broadway shows scored by Mr. Hamlisch.

A graduate of the Jacobs School of Music at Indiana University, Jack Everly is a recipient of the 2015 Indiana Historical Society Living Legends Award. He is a proud resident of the Indianapolis community and when not on the podium you can find him at home with his family, which includes Max the wonder dog.

Jack Everly est le premier chef des concerts Pops de l'Orchestre du CNA, des orchestres symphoniques d'Indianapolis et de Baltimore, ainsi que de l'Orchestre philharmonique de Naples en Floride. Il a dirigé l'Orchestre philharmonique de Los Angeles au Hollywood Bowl et le New York Pops à Carnegie Hall, et se produit régulièrement avec l'Orchestre de Cleveland au Blossom Music Center. À son calendrier cette saison figurent au-delà de 90 représentations dans plus d'une vingtaine de villes d'Amérique du Nord.

M. Everly est par ailleurs fier de diriger le National Symphony Orchestra au National Mall à Washington à titre de directeur musical du National Memorial Day Concert et de l'événement *A Capitol Fourth*, deux concerts en plein air diffusés au réseau PBS. Il a dirigé pendant 14 ans l'American Ballet Theatre (ABT), dont il a été le directeur musical, nommé à ce poste par Mikhaïl Barychnikov. Pendant son mandat à l'ABT, il a collaboré avec Marvin Hamlisch à des spectacles de Broadway que ce dernier a mis en musique.

Diplômé de la Jacobs School of Music de l'Université de l'Indiana, le maestro Everly a remporté en 2015 l'Indiana Historical Society Living Legends Award. Il est un fier résident d'Indianapolis qui, en dehors de la scène, aime passer du bon temps à la maison avec sa famille, dont fait partie un chien incomparable répondant au nom de Max.



TOBI HUNT McCOY

season stage manager/régisseuse de la saison

Tobi Hunt McCoy is enjoying another year as Season Stage Manager with the National Arts Centre Orchestra. In past seasons, Ms. McCoy stage managed *The Lord of the Rings Symphony*, Mendelssohn's *A Midsummer Night's Dream* with Christopher Plummer in 2001 and Colm Feore in 2014, and much of the Orchestra's educational and Pops programming. Also in 2014, she co-produced the Pops show *On the Air* with Jack Everly for the Edmonton Symphony Orchestra, a show they also produced in 2007 for the NAC Orchestra.

Additional professional duties have included bracing the backstage doors against the almighty power of Richard Strauss, Yannick Nézet-Séguin and the air conditioning system at Montreal's La Maison Symphonique, guest conducting the NAC Orchestra in rehearsal for the *Black & White Opera Soiree*, providing air-guitar support during the Led Zeppelin tribute concert, shepherding numerous choruses to and from the rehearsal hall, utilising her creative Vancouver French with the combined choral and orchestral forces in Mahler's Eighth Symphony, and duck wrangling for the *Mysterioso* Pops concert.

She is excited to be back teaching English and Drama at Lisgar Collegiate.

Tobi Hunt McCoy poursuit sa collaboration saisonnière avec l'Orchestre du CNA à titre de régisseuse. Au fil des ans, elle a été à la régie pour la *Symphonie « Le Seigneur des anneaux »*, *Le Songe d'une nuit d'été* de Mendelssohn avec Christopher Plummer en 2001 et Colm Feore en 2014, et bon nombre des programmes Pops et concerts jeunesse et famille de l'Orchestre. Toujours en 2014, elle a assuré avec Jack Everly la coproduction du programme *La belle époque de la radio* pour l'Orchestre symphonique d'Edmonton, concert qu'ils avaient produit ensemble en 2007 pour l'Orchestre du CNA.

Comme régisseuse, M^{me} Hunt McCoy a fait un peu de tout : bloqué les portes de l'arrière-scène de la Maison symphonique de Montréal pour faire échec au pouvoir tout-puissant de Richard Strauss, de Yannick Nézet-Séguin et du système de climatisation; dirigé l'Orchestre du CNA durant une répétition de la *Soirée d'opéra Noir et Blanc*; joué de la guitare imaginaire dans un concert hommage à Led Zeppelin; accompagné de nombreux chœurs dans leurs allées et venues à l'arrière-scène; exercé avec créativité son français de Vancouveroise avec l'ensemble combiné chœur et orchestre dans la Huitième symphonie de Mahler; et fait la guerre à un canard dans le cadre du concert Pops *Mysterioso*.

Cette année encore, elle prend plaisir à enseigner l'anglais et l'art dramatique au Lisgar Collegiate Institute.

NAC INSTITUTE FOR ORCHESTRAL STUDIES INSTITUT DE MUSIQUE ORCHESTRALE DU CNA

The NAC Institute for Orchestral Studies (IOS) was established under the guidance of former NAC Orchestra Music Director Pinchas Zukerman, and is in its 10th season. During selected main series weeks of the 2016-17 season, IOS apprentices rehearse and perform with the NAC Orchestra. The IOS is proudly supported by the RBC Emerging Artist Project with additional support by the NAC's National Youth and Education Trust.

L'Institut de musique orchestrale (IMO) a été créé à l'instigation de l'ancien directeur musical de l'Orchestre du CNA, Pinchas Zukerman. Au cours de semaines prédéterminées des séries principales de la saison 2016-2017, les apprentis répètent et se produisent avec l'Orchestre du CNA. L'Institut est fièrement parrainé par le projet Artistes émergents RBC, et bénéficie d'un soutien additionnel de la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation du CNA.



The RBC Foundation is proud to be the Presenting Supporter of the NAC Institute for Orchestral Studies.

La Fondation RBC est le fier souscripteur présentateur de l'Institut de musique orchestrale du CNA.

THE NATIONAL ARTS CENTRE ORCHESTRA L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Alexander Shelley Music Director/Directeur musical

John Storgårds Principal Guest Conductor/Premier chef invité

Jack Everly Principal Pops Conductor/Premier chef des concerts Pops

Alain Trudel Principal Youth and Family Conductor/Premier chef des concerts jeunesse et famille

Pinchas Zukerman Conductor Emeritus/Chef d'orchestre émérite

FIRST VIOLINS/ PREMIERS VIOLONS

****Yosuke Kawasaki**
(concertmaster/violon solo)

****Jessica Linnebach**
(associate concertmaster/
violon solo associée)

Noémi Racine Gaudreault
(assistant concertmaster/
assistante violon solo)

****Elaine Klimasko**
Carissa Klopoushak
§**Jeremy Mastrangelo**
Manuela Milani
Frédéric Moisan

Karoly Sziladi
Emily Westell
***Andréa Armijo-Fortin**
***Marc Djokic**
***Martine Dubé**
***Annie Guénette**
***Heather Schnarr**
‡**Yeseul (Chloé) Gam**

SECOND VIOLINS/ SECONDS VIOLONS

***Chris Takeda**
(guest principal/solo invité)

Winston Webber
(assistant principal/
assistant solo)

Brian Boychuk

Mark Friedman

Richard Green

Marjolaine Lambert

§**Leah Roseman**

Edvard Skerjanc

Ashley Vandiver

***Eliane Charest-Beauchamp**

‡**Jorie Butler-Geyer**

VIOLAS/ALTOS

Jethro Marks
(principal/solo)

David Marks
(associate principal/
solo associé)

David Goldblatt
(assistant principal/
assistant solo)

Paul Casey
Nancy Sturdevant
§**David Thies-Thompson**

***Catherine Ferreira**

***Sonya Probst**

‡**Tom Duboski**

CELLOS/ VIOLONCELLES

***Rainer Eudeikis**
(guest principal/solo invité)

****Rachel Mercer**
(associate principal/
solo associée)

****Julia MacLaine**
(assistant principal/
assistante solo)

§**Timothy McCoy**
Leah Wyber

***Karen Kang**

***Fanny Marks**

***Thaddeus Morden**

***Peter Parthun**

***Wolf Tormann**

‡**Min Jung (Elizabeth) Lee**

DOUBLE BASSES/ CONTREBASSES

Joel Quarrington
(principal/solo)

****Murielle Bruneau**
Hilda Cowie

****Marjolaine Fournier**

§**Vincent Gendron**

***Paul Mach**

***John Geggie**

***Gabriel Sakamoto**

‡**Maximilian**

Mauricio-Cardilli

FLUTES/FLÛTES

Joanna G'froerer
(principal/solo)

****Emily Marks**

***Camille Churchfield**

OBOES/HAUTOIS

Charles Hamann

(principal/solo)

Anna Petersen

CLARINETS/ CLARINETTES

Kimball Sykes

(principal/solo)

Sean Rice

***Shauna McDonald**

BASSOONS/BASSONS

Christopher Millard

(principal/solo)

Vincent Parizeau

HORNS/CORS

Lawrence Vine

(principal/solo)

Julie Fauteux

(associate principal/
solo associée)

Elizabeth Simpson

Jill Kirwan

****Nicholas Hartman**

***Olivier Brisson**

TRUMPETS/ TROMPETTES

Karen Donnelly

(principal/solo)

Steven van Gulik

***Emily Bellman**

TROMBONES

Donald Renshaw

(principal/solo)

Colin Traquair

BASS TROMBONE/ TROMBONE BASSE

Douglas Burden

TUBA

Nicholas Atkinson

(principal/solo)

TIMPANI/TIMBALES

***Jonathan Rance**

(guest principal/solo invité)

PERCUSSIONS

Kenneth Simpson

Jonathan Wade

Feza Zweifel

***Bob Slapcoff**

HARP/HARPE

****Manon Le Comte**

(principal/solo)

***Michelle Gott**

PIANO

***Olga Gross**

LIBRARIANS/ MUSICOTHÉCAIRES

Nancy Elbeck

(principal librarian/
musicothécaire principale)

***Nicholas Hartman**

Corey Rempel

(assistant librarian/
musicothécaire adjoint)

PERSONNEL MANAGER/ CHEF DU PERSONNEL

Meiko Taylor

ASSISTANT

PERSONNEL MANAGER/
CHEF ADJOINT DU

PERSONNEL

Fletcher Gailey-Snell

* Additional musicians/Musiciens surnuméraires ** On Leave/En congé

§ NAC Institute for Orchestral Studies mentors/Mentors pour l'Institut de musique orchestrale du CNA

‡ Apprentices of the Institute for Orchestral Studies/Apprentis de l'Institut de musique orchestrale

Non-titled members of the Orchestra are listed alphabetically/Les membres de l'Orchestre sans fonction attitrée sont cités en ordre alphabétique



The National Arts Centre Orchestra is a proud member of Orchestras Canada, the national association for Canadian orchestras. orchestramatter.ca
L'Orchestre du Centre national des Arts est un fier membre d'Orchestres Canada, l'association nationale des orchestres canadiens. lesorchestrescompent.ca





Casablanca appears courtesy of Warner Bros. Entertainment Inc.
La projection du film Casablanca est gracieusement assurée par la Warner Bros. Entertainment Inc.



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

SHELLEY & PEPE ROMERO

FEB 23–24 FÉV*
8 PM / 20 H

Tickets from
Billets à partir de 25 \$

ALEXANDER SHELLEY
CONDUCTOR
CHEF D'ORCHESTRE

PEPE ROMERO
CLASSICAL GUITAR
GUITARE CLASSIQUE

Works from
Œuvres de
NICOLE LIZÉE
RODRIGO
WALTON



BE ENGAGED.
BE INSPIRED.
BE THERE.
LAISSEZ-VOUS
CAPTIVER.
INSPIRER.

*FEB 24 FÉV
7 PM / 19 H

Casual Fridays with the NAC Orchestra
Vendredis décontractés avec l'Orchestre du CNA

MUSIC. FOOD. WINE. FRIENDS. / MUSIQUE. BOUCHÉES. VIN. AMIS.

NAC ORCHESTRA
ORCHESTRE DU CNA

nac-cna.ca

TRIMITY
LIVE | BUZZ |
RUSH | DIRECT

MEDIA PARTNER
MÉDIA PARTENAIRE

Jewel
98

PROUD PARTNER
FIER PARTENAIRE

OTTAWA
CITIZEN

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)



MUSIC DEPARTMENT/DÉPARTEMENT DE MUSIQUE

Christopher Deacon	Managing Director/Directeur administratif
Marc Stevens	General Manager/Gestionnaire principal
Daphne Burt	Manager of Artistic Planning/Gestionnaire de la planification artistique
Nelson McDougall	Orchestra Manager/Gestionnaire de l'Orchestre
Christine Marshall	Finance and Administration Manager/Gestionnaire des finances et de l'administration
Stefani Truant	Associate Artistic Administrator/Administratrice artistique associée
Meiko Taylor	Personnel Manager/Chef du personnel
Renée Villemaire	Special Projects Coordinator & Assistant to the Managing Director/ Coordonnatrice de projets spéciaux et adjointe du directeur administratif
Ryan Purchase	Artistic Coordinator/Coordinateur artistique
Fletcher Gailey-Snell	Orchestra Operations Associate/Associé aux opérations de l'Orchestre
Kelly Symons	Assistant to the Music Director & Education Associate, Artist Training and Adult Learning/Adjointe du directeur musical et associée, Formation des artistes et éducation du public
Geneviève Cimon	Director, Music Education and Community Engagement/ Directrice, Éducation musicale et rayonnement dans la collectivité
Christy Harris	Manager, Artist Training/Gestionnaire, Formation des artistes
Kelly Racicot	Education Officer, Youth Programs and Digital Learning/ Agente, Programmes jeunesse et apprentissage numérique
Natasha Harwood	Manager, NAC Music Alive Program/Administratrice nationale, Programme Vive la musique du CNA
Sophie Reussner-Pazur	Education Associate, Youth Programs and Community Engagement/ Associée, Programmes jeunesse et rayonnement dans la collectivité
Donnie Deacon	Resident Artist in the Community/Artiste en résidence dans la collectivité
Diane Landry	Director, Marketing/Directrice, Marketing
Bobbi Jaimet	Senior Marketing Manager/Gestionnaire principale de marketing
Andrea Ruttan	Communications Officer/Agente de communication
Chloé Saint-Denis	Marketing Officer/Agente de marketing
James Laing	Associate Marketing Officer/Agent associé de marketing
Odette Laurin	Communications Coordinator/Coordonnatrice des communications
Mike D'Amato	Director, Production/Directeur, Production
Pasquale Cornacchia	Technical Director/Directeur technique
Robert Lafleur	President, Friends of the NAC Orchestra/Président des Amis de l'Orchestre du CNA



Audi Ottawa



Audi Mark Motors of Ottawa

Audi, the official car of the National Arts Centre Orchestra
Audi, la voiture officielle de l'Orchestre du Centre national des Arts



Join the Friends of the NAC Orchestra
in supporting music education.

Telephone: **613 947-7000 x590**

FriendsOfNACO.ca

Joignez-vous aux Amis de l'Orchestre du CNA
pour une bonne cause : l'éducation musicale.

Téléphone : **613 947-7000 x590**

AmisDOCNA.ca



Printed on Rolland Opaque, which contains 30% post-consumer
fibre, is EcoLogo and FSC® certified

Imprimé sur du Rolland Opaque contenant 30 % de fibres
postconsommation, certifié EcoLogo et FSC®



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

JURAJ VALČUHA
CONDUCTOR
CHEF D'ORCHESTRE

YEFIM BRONFMAN
PIANO

Works from
Œuvres de
GLAZUNOV
GLAZOUNOV
PROKOFIEV
BRAHMS

SÉRIE OVATION

AIR CANADA 

OVATION SERIES



BRONFMAN & PROKOFIEV

MAR 1–2 MARS • 8 PM / 20 H

TICKETS FROM / BILLETS À PARTIR DE 25 \$

BE ENGAGED. BE INSPIRED. BE THERE. / LAISSEZ-VOUS CAPTIVER. INSPIRER.

NAC ORCHESTRA
ORCHESTRE DU CNA

nac-cna.ca

 TRINITY
LIVE | BUZZ™
RUSH | DIRECT

PROUD PARTNER
FIER PARTENAIRE

OTTAWA
CITIZEN

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)





DONORS' CIRCLE / CERCLE DES DONATEURS

The National Arts Centre Foundation gratefully acknowledges the support of its many contributors. Below is the annual giving list which includes the Donors' Circle, Corporate Club and Emeritus Circle. List complete as of November 8, 2016. Thank you!

La Fondation du Centre national des Arts remercie chaleureusement ses nombreux donateurs pour leur soutien. Voici la liste complète - en date du 8 novembre 2016 - des personnes et sociétés qui font partie du Cercle des donateurs, du Cercle des entreprises et du Cercle Emeritus. Merci!

NATION BUILDERS / GRANDS BÂTISSEURS

Alice & Grant Burton

CHAMPION'S CIRCLE / CERCLE DU CHAMPION

Gail Asper, O.C., O.M., LL.D.
& Michael Paterson
The Azrieli Foundation/
La Fondation Azrieli
Mohammed A. Faris

The Dianne & Irving Kipnes Foundation
The Honourable
Margaret Norrie McCain, C.C., O.N.B.
Janice & Earle O'Brien
Gail & David O'Brien

Roula & Alan P. Rossy
Dasha Shenkman OBE, Hon RCM
Anonymous / Donateur anonyme (1)

LEADER'S CIRCLE / CERCLE DU LEADER

John & Bonnie Buhler
Margaret & David Fountain
Susan Glass & Arni Thorsteinson, Shelter
Canadian Properties Limited
Harvey & Louise Glatt

John & Jennifer Ruddy
The Slight Family Fund for Emerging
Artists/Le Fonds pour artistes
émérgents de la famille Slight

Eli & Philip Taylor
The Vered Family / La famille Vered
Anonymous / Donateur anonyme (1)

PRESIDENT'S CIRCLE / CERCLE DU PRÉSIDENT

Arel Capital
Robert & Sandra Ashe
The Asper Foundation
Sharon Azrieli Perez
Renette Berman
Kimberley Bozak & Philip Deck
Earlaine Collins
The Craig Foundation
Barbara Crook & Dan Greenberg,
Danbe Foundation

Ian & Kiki Delaney
Estate of Sorel Etrog
Joan & Randolph Gherson
Elinor Gill Ratcliffe C.M., O.N.L.,
LLD(hc)
Shirley Greenberg, C.M.
Dr. Charles Richard (Dick) Harington
Peter Herrndorf & Eva Czigler
Irving Harris Foundation
The Keg Spirit Foundation

The Leacross Foundation
Peng Lin & Yu Gu
Joan & Jerry Lozinski
Dr. Kanta Marwah
The Opera Cares Foundation
Estate of Arthur Palmer
Michael Potter
Jayne Watson

PRESENTER'S CIRCLE / CERCLE DU DIFFUSEUR

Cynthia Baxter and Family / et famille
Marjorie Blankstein C.M., O.M., LL.D
Adrian Burns & Gregory Kane, Q.C.
Christina Cameron & Hugh Winsor
M.G. Campbell
The Canavan Family Foundation
The Right Honourable Joe Clark,
P.C., C.C., A.O.E. & Maureen McTeer
Liane & Robert Clasen
Michel Collette
Joan & Jack Craig
Daugherty and Verma Endowment for
Young Musicians / Fonds de dotation
Daugherty et Verma pour jeunes
musiciens
Thomas d'Aquino
& Susan Peterson d'Aquino

Amoryn Engel & Kevin Warn-Schindel
Julia & Robert Foster
Fred & Elizabeth Fountain
Friends of the National Arts Centre
Orchestra/Les Amis de l'Orchestre
du CNA
Jean Gauthier & Danielle Fortin
Stephen & Jocelyne Greenberg
James & Emily Ho
Donald K. Johnson
& Anna McCowan Johnson
D'Arcy L. Levesque
The Honourable John Manley, P.C., O.C.
& Mrs. Judith Manley
M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.
Grant J. McDonald, FCPA, FCA
& Carol Devenny

Jane E. Moore
Penney Group
Sarah Ryan & Molly Ryan
Emmelle & Alvin Segal, O.C., O.Q.
Daniel Senyk & Rosemary Menke
Alexander Shelley
Mr. & Mrs. Calvin A. Smith
Robert Tennant
Anthony and Gladys Tyler Charitable
Foundation
Donald T. Walcot
Don & Billy Wiles
The Zed Family / La famille Zed
Anonymous / Donateurs anonymes (3)

PRODUCER'S CIRCLE / CERCLE DU PRODUCTEUR

Frank & Inge Balogh
W. Geoffrey Beattie
Edward Burtynsky & Julia Johnston
John M. Cassaday
Crabtree Foundation
Henry B. Curtis
Christopher Deacon & Gwen Goodier
Sarah Garton Stanley
Dale Godsoe, C.M.
Dr. Peter & Mrs. Sheila Gorman
Martha Lou Henley
J.P. Bickell Foundation
David & Susan Laister

Dennis & Andrea Laurin
Joyce Lowe
Katharine McClure
The McKinlays / La famille McKinlay :
Kenneth, Jill and the late / et feu
Ronald
Rick Mercer & Gerald Lunz
Christopher Millard
Barbara Newbegin
John Osborne
Dr. Suren Phansalker
Guy & Mary Pratte
Karen Prentice, Q.C.

Irfhan Rawji & Christine Armstrong
J. Serge Sasseville
Enrico Scichilone
Barbara Seal
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C.
& M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
Southam Club
William & Jean Teron
Vernon G. & Beryl Turner
Paul Wells & Lisa Samson
Anonymous / Donateur anonymes (2)

DIRECTOR'S CIRCLE / CERCLE DU METTEUR EN SCÈNE

Kristina Allen
Stefan F. & Janina Ann Baginski
Sheila Bayne
Michael Bell & Anne Burnett
Sandra & E Nelson Beveridge
Hayden Brown & Tracy Brooks
Graham & Maureen Carpenter
Lise Chartrand & David Franklin
Cintec Canada Ltd.
Christopher & Saye Clement
Vincent & Danielle Crupi
Robert & Marian Cumming
Nadia Diakun-Thibault
& Ron Thibault

Mr. Arthur Drache, C.M., Q.C.
& Ms. Judy Young
Carol Fahie
Douglas Frosst & Lori Gadzala
Gregg & Mary Hanson
Stephen & Raymonde Hanson
Michael Harkins
Ron & Elaine Johnson
Dr. Frank A. Jones
Huguette & Marcelle Jubinville
Diana & David Kirkwood
Roland Dimitriu & Diane Landry
Jean B. Liberty
Louis & Jeanne Lieff Memorial Fund

Brenda MacKenzie
John & Alexandra Marcellus
Andrea Mills & Michael Nagy
William & Hallie Murphy
Jacqueline M. Newton
Charles & Sheila Nicholson
Ms. Eileen & Mr. Ralph Overend
Eric & Lois Ridgen
Go Sato
Mary Turnbull
Dave & Megan Waller
Donna & Henry Watt
Anonymous / Donateur anonyme (1)

MAESTRO'S CIRCLE / CERCLE DU MAESTRO

Cavaliere / Chevalier Pasqualina
Pat Adamo
Michael-John Almon
Sheila Andrews
Kelvin K. Au
Pierre Aubry & Jane Dudley
Paul & Rosemary Bender
Marion & Robert Bennett
Margaret Bloodworth
Barry M. Bloom
Frits Bosman
Dr. Francois-Gilles Boucher
& Annie Dickson
In Memory of Donna Lee Boulet
Peter & Livia Brandon
In Memory of Geoffrey F. Bruce /
À la mémoire de Geoffrey F. Bruce
David Monaghan & Frances Buckley
Dr. Nick Busing
& Madam Justice Catherine Aitken
Canadian National Autism Foundation
Claude Chapdelaine
Tom & Beth Charlton
Deborah Collins
Dr. Gretchen Conrad
& Mr. Mark G. Shulist
La famille Cousineau
Duart & Donna Crabtree
Dr. David Crowe
Carlos & Maria DaSilva
Dr. B. H. Davidson
Gladys & Andrew Dencs
Robert P. Doyle
Robert S. & Clarisse Doyle
Colonel Michel

& Madame Nicole Drapeau
Yvon Duplessis
Catherine Ebbs & Ted Wilson
James & Deborah Farrow
E.A. Fleming
Dr. Margaret White & Patrick Foody
Anthony Foster
Denis Gagnon
Dr. Pierre Gareau
Louis Giroux
Toby Greenbaum & Joel Rotstein
David & Rochelle Greenberg
Ms. Wendy R. Hanna
Peter Harder & Molly Seon
John & Dorothy Harrington
John Hilborn & Elisabeth Van Wagner
David Holdsworth & Nicole Sénécal
Jacquelin Holzman & John Rutherford
Jackman Foundation
Marilyn Jenkins & David Speck
Mary Johnston
Matthew & Fiona Johnston
Dr. David & Mrs. Glenda Jones
Ms. Lynda Joyce
Anatol & Czeslawa Kark
Beatrice Keleher-Raffoul
Brian & Lynn Keller
Carlene & J-P Lafleur
Denis & Suzanne Lamadeleine
Marie Louise Lapointe
& Bernard Leduc
Gaston & Carol Lauzon
Dr. & Mrs. Jack Lehrer
Aileen Letourneau
Donald MacLeod

André McArdle & Lise Paquin
Elizabeth McGowan
John McPherson & Lise Ouimet
Sylvie Morel
Thomas Morris
Sunny & Nini Pal
Mary Papadakis & Robert McCulloch
Joanne Papineau
Russell Pastuch & Lynn Solvason
Matthew & Elena Power
Chris & Lisa Richards
Jeffrey Richstone
Maura Ricketts & Laurence Head
Marianne & Ferdinand Roelofs
Elizabeth Roscoe
In memory of Gloria Roseman
Esther P. & J. David Runnalls
Olga Streltchenko & Joel Sachs
Shawn Scromeda & Sally Gomery
Mr. Peter Seguin
David Selzer & Ann Miller
John Shannon
& Andrée-Cybèle Bilinski
Carolyn & Scott Shepherd
Dr. Farid Shodjaee
& Mrs. Laurie Zrudlo
Arlene Stafford-Wilson
& Kevin Wilson
Dr. Matthew Suh & Dr. Susan Smith
Hala Tabl
Sunao Tamaru
Elizabeth Taylor
Dino Testa
Gordon & Annette Thiessen
Janet Thorsteinson

MAESTRO'S CIRCLE (continued) / CERCLE DU MAESTRO (suite)

In Memory of
Frank A.M. Tremayne, Q.C.
Dr. Derek Turner & Mrs. Elaine Turner
William & Donna Vangoel

Ms. Frances A. Walsh
Hans & Marianne Weidemann
Paul Zendrowski & Cynthia King

Milana Zilnik
Anonymous / Donateurs anonymes (8)

PLAYWRIGHT'S CIRCLE / CERCLE DU DRAMATURGE

George Anderson & Charlotte Gray
Robert & Amelita Armit
Daryl Banke & Mark Hussey
David Beattie
Suzanne Bédard
Leslie Behnia
Marva Black & Bruce Topping
Heidi Bonnell
Nelson Borges
Richard Burgess & Louise Stephens
Janet Campbell
Susan & Brad Campbell
Kevin Chan & Andrea Armigo Fortin
Vinay & Jagdish Chander
Spencer & Jocelyn Cheng
Rev. Gail & Robert Christy
Geneviève Cimon & Rees Kassen
Margaret & John Coleman
Michael & Beryl Corber
Lise & Pierre Cousineau
Marie Couturier
Robert J. Craig
Beth Cybulski
Andrew Davies
Christopher & Bronwen Dearlove
Thomas Dent
Norman Dionne
Dr. Mark & Mrs. Nina Dover
Dr. Heiko Fettig & Isabelle Rivard
Dr. David Finestone
& Mrs. Josie Finestone
Hans & Alice Foerstel
Sheila Forsyth
Nadine Fortin & Jonathan McPhail
Dr. Steven & Rosalyn Fremeth
Robert Gagné & Manon St-Jules
Carey & Nancy Garrett
Matthew Garskey & Laura Kelly
Sylvia Gazsi-Gill & John Gill
Ariana & Arman Golshani
Adam Gooderham
Beric & Elizabeth Graham-Smith

Christine Grant & Brian Ross
Darrell & D. Brian Gregersen
Robert Guindon & Diane Desrochers
Suren & Junko Gupta
Tara Hall
John & Greta Hansen
The Haridwar-Om Family
Christopher Harnett
Mischa Hayek
Margie & Jeff Hooper
Anikó G. Jean
Daniel Keene
Gabriel Karlin & Andrea Rosen
Marika Keliher
Dr. John Kershman
& Ms. Sabina Wasserlauf
Lisette Lafontaine
Réal Lalande
Thérèse Lamarche
Christine Langlois & Carl Martin
Joseph D. Law
Nicole Leboeuf
Conrad L'Ecuyer
Dr. Giles & Shannon Leo
Christopher Mark LeSauvage
Catherine Levesque Groleau
Cathy Levy & Martin Bolduc
L.Cdr. (Ret'd) Jack Logan
& Mrs. Ruth Logan
Christine L. MacDonald
Therese M. Maclean
Jack & Hélène Major
Marianne's Lingerie
Jack & Dale McAuley
Patrice E. Merrin
Bruce R. Miller
J. David & Pamela Miller
Nadim Missaghian
Jane Morris
David Nahwegahbow & Lois Jacobs
Ritika Nandkeolyar
Barbara E. Newell

Cedric & Jill Nowell
Franz Ohler
Johan Frans Olberg
& Jetje (Taty) Oltmans-Olberg
Maxine Oldham
Maureen P. O'Neil
Mr. Eme Onuoha
M. Ortolani & J. Bergeron
Sherrill Owen
Mrs. Dorothy Phillips
Monique Prins
David & Anne Robison
Pierre Sabourin & Erin Devaney
David & Els Salisbury
Kevin Sampson
Mr. & Mrs. Brian Scott
J. Sinclair
George Skinner
& Marielle Bourdages
Mike Smith & Joy Ells
Howard Sokolowski
& Senator Linda Frum
Judith Spanglett & Michael R. Harris
Ann Thomas & Brydon Smith
Rosemary Thompson & Pierre Boulet
Dr. Derry G. Timleck
James Tomlinson
Dr. & Mrs. Kenneth
& Margaret Torrance
Nancy & Wallace Vrooman
In memory of
Thomas Howard Westran
Alexandra Wilson & Paul André Baril
Linda Wood
Pinchas Zukerman
Anonymous / Donateurs anonymes (9)

CORPORATE SUPPORTERS / SOUTIEN-ENTREPRISES

Accenture Canada
A&E Television Networks
Aimia
AirSprint
Amazon.ca
Arnon Corporation
Bassi Construction Ltd.
Bell
BMO Private Banking
Corus Entertainment Inc.
Diamond Schmitt Architects
District Realty
Doherty & Associates Ltd.
Enight Canada

EY
Ferguslea Properties Limited
Gold Key Management
Glenview Management Limited
Great-West Life, London Life
& Canada Life
Hotel Indigo Ottawa
Insurance Bureau of Canada /
Bureau d'assurance du Canada
The Keg Steakhouse + Bar
Mitel
Mizrahi Corporation
PCL Constructors Canada Inc.
PearTree Financial Services Ltd.

Primecorp
Quebecor Media Inc.
Remington Group Inc.
Rogers TV
Rogers Communications
Sakto Corporation
Scotia Wealth Management /
Scotia Gestion de patrimoine
Shangri-La Hotels
Telesat
Tomlinson
Urbandale Construction Limited

CORPORATE CIRCLE / CERCLE DES ENTREPRISES

CORPORATE PRESENTER / DIFFUSEUR — ENTREPRISES

Rob Marland, Royal Lepage
Performance Realty

Julie Teskey Re/Max Metro City

CORPORATE PRODUCER / PRODUCTEUR — ENTREPRISES

Hoskins Restoration Services (Ottawa) Marina Kun/Kun Shoulder Rest Nordstrom

CORPORATE DIRECTORS / METTEUR EN SCÈNE — ENTREPRISES

Auerbach Consulting Services Capital Gain Accounting Services CT Labs Mynott Construction
Bulger Young 1994 Inc. Finlayson & Singlehurst Tartan Homes Corporation
Canada Retirement Information Centre Concentric Associates International Homestead Land Holdings Ltd. WALL SPACE GALLERY
Incorporated MHPM Project Managers Inc.

CORPORATE MAESTRO / MAESTRO — ENTREPRISES

2Keys Corporation Del Rosario Financial Services- IntellSyn Communications Inc. The Piggy Market
AFS Consulting (Doug Jordan) Sun Life Financial Katari Imaging Project Services International
Ambico Ltd. Déménagement Outaouais Keller Engineering Associates Inc. The Properties Group Ltd.
Anne Perrault & Associates- Muriel Dombret Clothes Kessels Upholstering Ltd. Mr. Waleed G Qirbi & Mrs. Fatoom Qirbi
Trustee in Bankruptcy Dufferin Research Inc. Gary Kugler & Marlene Rubin REMISZ Consulting Engineers Ltd.
ArrowMight Canada Ltd Epicuria L.W.I. Consulting Partners Inc. Restaurant E18hteen
BBS Construction Ltd. Drs. Alfredo & Ruby Formoso David Lacharity & Andrea MacQueen Richmond Nursery
Allan & Annette Bateman Foundesign Vintage Modern Design Inc. Leadership Dynamics & Associates Robertson Martin Architects
boogie + birdie Janet Geiger, Stone Gables Investment/ HollisWealth Liberty Tax Services - Montreal Road Rockwell Collins
Carling Animal Hospital Norman Genereaux Michael D. Segal Professional Sam's Cafe at Fairmont Confectionery
Cintec Canada Ltd. The Green Door Restaurant Michael D. Segal Professional SaniGLAZE of Ottawa/Merry Maids
Colleen Currie Law & Mediation Green Thumb Garden Centre Corporation Suzy Q Doughnuts
Conference Interpreters of Canada Powel Griffiths Moneyvest Financial Services Inc Swiss Hotel
Conroy Optometric Centre Groupe TIF Group Inc. Multishred Inc. Systematix IT Solutions Inc.
Construction Laurent Filion - Plates- Henderson Furniture Repair/ Nortak Software Ltd. TPG Technology Consulting Ltd
formes élévatives Colleen Lusk-Morin Ottawa Bagel Shop WEDECOR
Dafocom Solutions Inc. Bruce & Diane Hillary Ottawa Business Interiors Westboro Flooring & Décor
Deerpark Management Limited Ottawa Dispute Resolution Group Inc. Anonymous / Donateur anonyme (1)

CORPORATE PLAYWRIGHT / DRAMATURGE — ENTREPRISES

2 H Interior Design Ltd. - Canopy Insurance Services Interplay Creative Media Inc. Steve Sicard, SRES®, Realtor -
Danielle L Hannah Cardronics Long & McQuade Musical Instruments Always Putting Your Needs First
Abacus Chartered Accountant Coconut Lagoon Restaurant New Generation Sushi Freshness Spectra FX Inc
Angelo M. Spadola Architect Inc. Entrepôt du couvre- Made to Order StageRite Home Staging
Arcana Martial Arts Academy plancher G. Brunette ORMTA - Ontario Registered Music Brian Staples - Trade Facilitation Services
ASDE Inc. First Memorial Funeral Services - Teachers Association Torrance Microft
Ashbrook Collectibles - We Buy & Sell Fairview Chapel P3 Physiotherapy Pro Physio & Sport Medicine Centres Vernino Uomo
Dr. Beaupré Vein / Varices Clinique Vincent Gobuyan Parkin Architects Limited
Blumenstudio Hampton Paints Pro Physio & Sport Medicine Centres
BPL Evaluations Inc. InnovaComm Marketing Ridout & Maybee LLP
Marianna & Michael Burch & Communication Dr. Jeffery Sherman

EMERITUS CIRCLE / CERCLE EMERITUS

The Emeritus Circle pays tribute to those who have left a legacy through a bequest in their Will or gift of life insurance.

Le Cercle Emeritus rend hommage à ceux et celles qui ont prévu un don pour l'avenir sous forme de legs testamentaire ou de don de police d'assurance-vie.

Jackie Adamo Estate of Arthur Palmer
Cavaliere / Chevalier Pasqualina Estate of Wilna Macduff The Elizabeth L. Pitney Estate
Pat Adam Paul & Margaret Manson Samantha Plavins
The Estate of Dr. and Mrs. A.W. Aedy Suzanne Marineau Endowment Michael Potter
Edward & Jane Anderson for the Arts / Fonds de dotation Aileen S. Rennie
The Bluma Appel National Arts Centre Suzanne Marineau pour les arts The Betty Riddell Estate
Trust / La Fiducie Bluma Appel du Maryse F. Robillard
Centre national des Arts Patricia M. Roy
John Arnold Gunter & Inge E. Scherrer
The Morris & Beverly Baker Foundation Daniel Senyk & Rosemary Menke
Daryl M. Banke & P. Mark Hussey The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C. & M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
David Beatrice Dewan Chand and Ratna Devi Marwah Sandra Lee Simpson
Mary B. Bell Family Endowment for Music / Fonds Victoria & Hamilton Southam
Dr. Ruth M. Bell, C.M. Estate of Marjorie Goodrich Marion Steele
In memory of Bill Boss Rebecca & Gerry Grace Ratna Devi Marwah pour la musique
M. G. Campbell Darrell Howard Gregersen Choir Fund / Natalie & Raymond Stern
Brenda Cardillo Fonds pour choeurs Hala Tabl
Renate Chartrand Darrell-Howard-Gregersen Elizabeth (Cardozo) Taylor
The Estate of Kate R. Clifford Ms. Wendy R. Hanna Dino Testa
Michael & Beryl Corber Bill & Margaret Hilborn Linda J. Thomson
Patricia Cordingley Dorothy M. Horwood Bruce Topping & Marva Black
Robert & Marian Cumming Sarah Jennings & Ian Johns Dr. & Mrs. Kenneth
Vicki Cummings Huguette Jubinville & Margaret Torrance
Daugherty and Verma Endowment for Elaine K. Tostevin
Young Musicians/Fonds de dotation Marcelle Jubinville Vernon & Beryl Turner
Daugherty et Verma pour jeunes Anthony & Gladys Tyler Charitable
musiciens Colette Kletke Foundation
Rita G. de Guire Rosalind & Stanley Labow Jayne Watson
The Ann Diamond Fund David & Susan Laister In memory of Thomas Howard Westran
Erdelyi Karpati Memorial Fund/ Frances Lazar Anonymous / Donateurs anonymes (32)
Fonds mémorial Erdelyi Karpati Leighton Talent Development Endowment & Jette (Taty) Oitmans-Olberg